

PORTFOLIO FINAL

- 1- Descripció breu del propi punt de partida en començar el curs sobre el treball amb el PEL. Treball individual i posada en comú en el petit grup.

INFORME SOBRE EL PEL

Un cop llegida la documentació sobre què és el PEL, com s'ha d'entendre i implementar i les implicacions per a la docència del MECR,

ARA ENTENEM EL PORTFOLIO

Com una eina medidora entre el MECR i els aprenents en tant que document personal dels alumnes per a la recopilació de les seves experiències i reflexions entorn de l'aprenentatge de llengües i cultures.

Com una aplicació pràctica a l'aula de l'enfocament del MECR.

L'objectiu del Marc és "la transparència i coherència en l'aprenentatge de llengües a Europa: objectius, avaluació i certificació" per tal de promoure la cooperació entre els organismes educatius de diferents països, per assentar, sobre una bona base, el reconeixement recíproc de les qualificacions en llengües i per ajudar els aprenents, els docents, els dissenyadors de cursos, els organismes examinadors i les administracions educatives a situar i coordinar els seus esforços.

Per assolir aquest objectiu, el Marc ha establert sis nivells de competència lingüística: inicial, bàsic, llindar, avançat, domini funcional efectiu i domini, ha establert cinc habilitats lingüístiques bàsiques: escoltar, parlar, conversar, llegir i escriure i ha elaborat unes escales de descriptors per nivells i habilitats que faciliten la comparabilitat de sistemes educatius, la mobilitat geogràfica i educativa, la coherència didàctica i la transparència.

La concepció general de l'aprenentatge que proposa el Marc és fonamentalment constructivista perquè considera l'aprenent de llengües com a un individu cognitivament actiu que, en l'intent d'arribar a controlar una nova llengua, activa un seguit de mecanismes mentals gràcies als quals és capaç d'adquirir coneixement nou a partir de l'aplicació d'estratègies diverses, entre les quals destaca l'activació del seu coneixement lingüístic previ. Aquest coneixement engloba tant l'experiència social com el coneixement del món i també les pròpies capacitats d'ús de la llengua, que provenen del coneixement de la llengua materna (o llengües primeres o segones).

Com un instrument al servei d'una metodologia activa que pretén fomentar l'autonomia de l'aprenent, entenent per tal la presa de consciència d'un mateix com a aprenent i parlant de llengües i també la presa de consciència dels camins més adients per a cadascú per aprendre millor. Aquesta metodologia es fonamenta en les propostes de Van Lier.

Segons Van Lier, per desenvolupar una metodologia que fomenti la consciència lingüística i d'aprenentatge s'han de complir cinc condicions:

- Participació de l'alumnat en activitats lingüístiques significatives que l'obliguin a cercar aquells elements lingüístics que els ajudin a expressar, dins d'un marc acotat al principi, allò que dins d'un tema o àmbit ell vulgui expressar realment.
- Percepció. L'alumnat ha d'aprendre a percebre el cabal lingüístic que se li ofereix i que li és més adient per expressar allò que vol.
- Creativitat. L'alumnat ha d'activar estratègies d'inferència i deducció per anar cercant les maneres més adients per expressar-se; adopta, per tant, el rol d'expert perquè cerca, prova i rectifica, si cal, els elements lingüístics que necessita per assolir una tasca d'aprenentatge.
- Reflexió lingüística. Si l'aprenent esdevé "investigador de llengua" aquesta emergeix de forma natural.
- Avaluació pròpia. Aquesta visió crítica de les pròpies produccions situa l'alumnat com a "experts potencials" i adopten el paper "d'investigadors de la llengua".

Conseqüentment, el professorat es converteix en mediador en l'aprenentatge perquè va traspasant gradualment a l'alumnat la responsabilitat del procés d'aprenentatge amb l'ús conscient dels descriptors i del dossier.

El treball a partir de **seqüències didàctiques** facilita l'aplicació de la metodologia descrita i es basa en el plantejament de tasques.

Les seqüències didàctiques possibiliten que l'alumnat activi constantment tant els coneixements previs com les estratègies necessàries per anar tirant endavant; faci una prospecció sobre l'objectiu de la tasca i esbrini les habilitats que l'ajudaran; reflexioni sobre la dificultat de la tasca a partir de la verbalització interior i també sobre les necessitats i implicacions que comporta.

El bastiment pedagògic d'aquestes seqüències didàctiques s'ha de configurar a partir del *bastiment macro* previst en el currículum oficial; el *bastiment meso*, la planificació detallada de tasques encadenades per a l'assoliment d'una activitat global i el *bastiment micro*, el treball interactiu durant la realització de l'activitat.

Com un instrument que facilita el coneixement personal del nivell de competència en cada una de les habilitats lingüístiques.

El repertori de descriptors presents a la biografia i al dossier estan pensats perquè l'alumnat pugui establir el nivell de competència que ha adquirit en una L2 i en cadascuna de les cinc habilitats lingüístiques bàsiques.

La funció principal del dossier és recollir evidències del nivell de competència assolit en cadascuna de les habilitats que s'han treballat de manera que cada alumne pugui analitzar el seu procés d'aprenentatge a partir de l'anàlisi de tots els documents que conté i pugui reflexionar sobre les habilitats i coneixements que es van adquirint. Perquè això sigui possible, el dossier ha de contenir treballs en diversos estadis d'aprenentatge, més d'un document per als diferents àmbits, versions definitives i esborranys i les preguntes guia que serviran per a l'avaluació.

DIFICULTATS QUE HI VEIEM

El MECR va ésser concebut com un instrument per consensuar metodologies i certificacions de les **llengües estrangeres** per a **persones adultes** en l'àmbit europeu i, per tant, el PEL, que n'és una aplicació pràctica, s'origina també en el marc de les llengües estrangeres.

L'ENSENYAMENT DE LA LLENGUA CATALANA COM A LLENGUA PRIMERA I LLENGUA SEGONA

En el nostre àmbit de l'aula d'acollida amb l'alumnat nouvingut, veiem factible l'ús del PEL perquè la llengua catalana no és la pròpia de l'alumnat, per tots és llengua segona, i ens movem en els nivells A1 i A2 del MECR.

Ara bé, quan aquest alumnat s'incorpora definitivament a l'aula ordinària què en fem del PEL iniciat a l'aula d'acollida? En quin moment es pot fer el canvi de metodologia de llengua segona a llengua primera?

A l'aula ordinària, una bona part de l'alumnat té la llengua catalana com a primera llengua. És adequat el PEL en aquests casos?

Com es pot organitzar el tractament integrat de les llengües entre les llengües estrangeres i les ambientals?

Com podem ajudar l'alumnat que té com a llengua primera una llengua que no coneixem a activar els coneixements lingüístics interioritzats?

ELS DESCRIPTORS

Els descriptors del MECR estan pensats per a les necessitats lingüístiques i socials de les persones adultes i tot sovint no s'adeqüen prou a les necessitats dels infants i adolescents de les nostres aules.

CONSTRUCTIVISME

L'alumnat que té com a llengua primera una llengua molt allunyada de la nostra, com ara el xinès, en un primer estadi d'aprenentatge només pot identificar, anomenar, tornar a explicar, passar informació d'un mitjà a un altre i narrar amb sentit d'inici, desenvolupament i final. Però encara no pot generalitzar, comparar, resumir, planificar, classificar, cercar solució a problemes, etc.

En aquests casos, com podem ajudar l'alumnat a esdevenir "investigadors lingüístics" i "experts potencials"?

En quin principi es fonamenta l'afirmació: si l'aprenent esdevé "investigador de llengua" aquesta emergeix de forma natural?

2- Llistat dels aspectes més rellevants de tots els tractats especificant la selecció duta a terme: per a això caldrà especificar en què us ha fet avançar exactament els aspectes i les reflexions seleccionades.

L'aspecte que ens ha interessat més ha estat la metodologia d'aplicació, tant l'explícita –metodologia de les nostres sessions- com la implícita –metodologia per a aplicar amb el nostre alumnat.

Aspectes a destacar:

1. El treball amb els descriptors del MECR i la capacitat investigadora, perquè aquesta relació dona sentit als descriptors.
2. El concepte holístic de la llengua. El concepte de treball en espiral i amb bastiment perquè dona coherència a les diverses seqüències didàctiques
3. Terminologia: distinció entre objectius i habilitats, la definició de seqüència didàctica i la distinció entre tipologia textual i funció comunicativa. La distinció terminològica ens ha ajudat a aclarir conceptes i a dissenyar les seqüències.
4. L'avaluació criterial dona tranquil·litat a l'hora d'avaluar el progrés personal de cada alumne i la metodologia autòmitzadora ajuda els alumnes a fer-se responsables del seu procés d'aprenentatge.

3- Una mostra de seqüència didàctica des del plantejament del foment de la competència plurilingüe i de l'autonomia de l'aprenent.

TEMA I/O SITUACIÓ COMUNICATIVA	Tema 9 HABITATGE I LLOCS DE RESIDÈNCIA "Casa meva és..."
---------------------------------------	--

OBJECTIUS	<p><u>Objectiu comunicatiu final:</u> Fer la descripció de casa oralment i amb suport visual (plànol)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dir el carrer, el pis, la població i el país on viu (revisió) 2. Dir com és casa seva: habitacions, mobiliari, 3. Preguntar i dir on viu algú (revisió), donar indicacions per anar-hi. 4. Entendre la informació que els altres li demanen sobre el tema. 5. Entendre la informació que els altres s'intercanvien sobre el tema.
------------------	--

CONCEPTES/ EXONENTS LINGÜÍSTICS	<p>On vius? Visc a ..., al carrer..., número... Com és casa teva? El pis on visc és ... Quantes habitacions té? Té ... habitacions. Té ascensor? Sí/no té ascensor. On viu ...? ...viu al costat de l'estació. On és casa teva? Vius a prop de l'escola? Sí/no visc a prop/lluny de l'escola. Viu als afores de la ciutat.</p> <p>Vocabulari: Situació de l'habitatge: ciutat, poble, barri, carrer, davant, darrere, a prop, al costat, lluny, entre, ... Descripció d'un habitatge: casa, pis, pensió, habitació, menjador, cuina, bany, lavabo, vàter, entrada, passadís, escala, ascensor, sostre, terra, finestra, balcó, paret, teulada, porta, timbre, calefacció,... nou, vell, gran, petit Mobiliari: taula, cadires, sofà, televisió, llum, llit, armari, manta, nevera,... Accions: haver, ser, estar, viure,... Entorn físic: mar, muntanya, camp, arbre, planta, flor, gat, gos, conill...</p>
CONEIXEMENT SÒCIO-CULTURAL	<p>Aprendre com es saluda els veïns. Es pot saludar un desconegut, però mantenint la distància.</p>

ACTIVITATS
1. Escoltar i aprendre de memòria la poesia: Jo tinc una caseta de Ramon Folch i

Camarasa. (Annex 1) Com a suport visual podem confeccionar amb cartolina de colors els diferents elements que van sortint al poema: un quadrat blanc (caseta blanca), una ziga-zaga verda (caminet), ... Aquests suports es van enganxant a la pissarra a mesura que van apareixent en el poema.

2. Fer un mural: dibuixar una casa per dins i posar-hi mobles i electrodomèstics, retallats de catàlegs.
3. Dibuixar el dormitori. Cada alumne fa el dibuix i després l'explica als companys.
4. Fer el plànol de la distribució de casa seva i indicar el nom de cada habitacle.
5. Ampliar un plànol de la ciutat, situar el lloc de residència de cada alumne amb un punt vermell i situar l'escola o l'institut amb un punt blau. Cada alumne haurà d'indicar a la resta de companys el recorregut que fa des de casa seva fins a l'institut (repàs i ampliació tema 1).
6. Per parelles, preguntar i dir on és casa seva (repàs i ampliació tema 1).
7. Crear un "punt d'informació" (porteria de la casa) de manera que hi hagi un alumne darrere d'una taula amb un plànol, com a informador, i la resta d'alumnes pregunten com arribar a una adreça determinada (coneixement sociocultural).

METODOLOGIA I TIPUS D'AGRUPAMENTS

- 1. Individualment:** 3, 4
- 2. Per parelles:** 6
- 3. En petit grup:** 2, 7
- 4. Col·lectivament:** 1, 5

MATERIALS

TIC (programari educatiu, internet, jocs interactius...)

Audiovisual (vídeo, cassette, CD, enregistradora, TV...)

Suport escrit (textos reals, premsa, material elaborat pel mestre, quaderns, llibres de text...)

Imatges (murals, cartonets, mapes, pòsters...)

Manipulable (objectes reals, joguines, figures...)

TIC

Punt d'informació del turista
Vincles 2: casa meva
Galí: Què menjo? On visc?

SUPORT ESCRIT

Plànol de la ciutat
Dibuix d'una casa
Les mil primeres paraules. Plaza Joven
Viure a Catalunya. Vocabulari en imatges. Generalitat de Catalunya.
La Rínxols d'or. Ed. La Galera
Catàlegs de centres comercials.

IMATGES

Làmina d'una ciutat
Iniciació a la llengua oral. Català bàsic II. Unitat 1: habitatge.
Generalitat de Catalunya. D. G. Política lingüística.

AVALUACIÓ	Avaluació inicial A partir de la làmina d'una ciutat, preguntar què hi ha i on està situat. A partir del dibuix d'una casa preguntar com es diu cada habitacle.
	Avaluació formativa Valoració de les diferents activitats d'ensenyament-aprenentatge realitzades a classe.
	Avaluació final Fer una descripció de casa seva.

Reflexió: Què m'ha suscitat metodològicament el disseny i l'elaboració de la seqüència:

La pauta d'interrogació amb el nostre alumnat d'acollida se'ns fa difícil d'organitzar actualment perquè no tenim una llengua comuna de reflexió. Fins que no tinguin el nivell A1 assolit, no es poden fer reflexions sobre la llengua. Això no vol dir que l'alumnat no ho faci d'una manera inconscient.

4- Una mostra d'una 'família de seqüències' amb paraigua comú.

UNITAT DE PROGRAMACIÓ ITINERARIS PER BARCELONA

JUSTIFICACIÓ: L'alumnat nouvingut , prové de zones molt allunyades del nostre país i d'entorns culturals molt diversos. El fet d'haver anat a viure a una gran ciutat com Barcelona els produeix desorientació i , a l'adolescència, una sensació d'inferioritat respecte dels seus companys de classe en situacions en què es dóna per descomptat que l'alumnat coneix i sap bellugar-se per la ciutat. Aquesta unitat de programació els ajudarà a assolir l'autonomia i independència que tenen la majoria dels seus companys autòctons i, per tant, contribuirà a la integració social d'aquest alumnat

SEQÜÈNCIES DIDÀCTIQUES: “Viatgem amb metro”, “Viatgem amb autobús” i “Caminem per l'Eixample”.

DURADA: 12 sessions tota la unitat de programació; 3/4 per a cada seqüència didáctica i 2 per a la tasca final.

GRUP: Aula d'acollida, nivell A (MCER). Correspon al tema 11 Viatges i trasllats.

ÀREES	COMPETÈNCIES PRÒPIES DE L'ÀREA	APORTACIONS DE LES ÀREES A LES COMPETÈNCIES BÀSIQUES
<p>LLENGUA CATALANA I LITERATURA (àrea principal)</p>	<p>COMPETÈNCIA PLURILINGÜE I INTERCULTURAL: saber-se moure en una gran ciutat i respectar uns costums probablement diferents als que estaven acostumats als seus països d'origen.</p> <p>COMPETÈNCIA COMUNICATIVA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • COMPETÈNCIA ORAL: en les dimensions d'interacció, escolta i producció per orientar-se i saber com anar a llocs concrets de Barcelona. • COMPETÈNCIA ESCRITA: en les dimensions receptives (lectura) i productives (escriptura) per comprendre les indicacions escrites a la xarxa de metro i saber escriure orientacions concretes. • COMPETÈNCIA AUDIOVISUAL: en les dimensions receptives per reconèixer la simbologia i representació de missatges estandaritzats d'orientació i els propis de la xarxa metropolitana de Barcelona. 	<p>TRACTAMENT DE LA INFORMACIÓ I COMPETÈNCIA DIGITAL: per obtenir, seleccionar, organitzar i interpretar la informació a partir de fonts diverses.</p> <p>APRENDRE A APRENDRE: per contrastar la informació a partir de fonts diverses per tal d'elaborar un pensament crític que permeti reflexionar sobre la necessitat i utilitat dels mitjans de transport públic.</p> <p>AUTONOMIA I INICIATIVA PERSONAL: per poder circular per la ciutat amb eficàcia.</p> <p>CONEXIEMENT I INTERACIÓ AMB EL</p>

<p>CIÈNCIES SOCIALS, GEOGRAFIA</p>	<p>CONVIURE I HABITAR EL MÓN: per poder percebre, comprendre, representar i interpretar l'espai real i virtual, per situar-s'hi, orientar-s'hi i desplaçar-s'hi utilitzant plànols i mapes.</p>	<p>MÓN FÍSIC: per entendre la representació gràfica de l'espai.</p> <p>SOCIAL I CIUTADANA: per integrar-se en la nova societat d'acollida.</p>
--	---	--

OBJECTIUS

1. Comprendre i utilitzar el lèxic i les expressions pròpies de l'orientació espacial.
2. Formular i respondre preguntes sobre com desplaçar-se per la ciutat.
3. Comprendre i utilitzar la simbologia iconogràfica dels mitjans de transport.
4. Comprendre i utilitzar els recursos TIC per a l'orientació espacial

CONTINGUTS

DIMENSIÓ COMUNICATIVA:

1. PARTICIPACIÓ EN INTERACCIONS ORALS, ESCRITES I AUDIOVISUALS:
 - Interacció sobre com anar a llocs concrets de Barcelona.
2. COMPENSIÓ DE MISSATGES ORALS, ESCRITS I AUDIOVISUALS:
 - Lectura i interpretació de mapes, plànols, indicacions i imatges dels mitjans de transport.

3. EXPRESSIÓ DE MISSATGES ORALS, ESCRITS I AUDIOVISUALS:
- Expressió d'orientacions eficaces per a la mobilitat.
4. CONEIXEMENT DEL FUNCIONAMENT DE LA LLENGUA I EL SEU APRENENTATGE:
- Perífrasis d'obligació "haver de" en 1a i 2a persones del singular i del plural del present d'indicatiu.
Correspondències: Vull / vols, has de Volem / voleu, heu de;
 - Perífrasis d'obligació "haver de" en 1a i 2a persones del singular i del plural del condicional.
Correspondències: Volgués / volguessis, hauries de Volguéssim / volguéssiu, hauríeu de
5. DIMENSIÓ PLURILINGÜE I INTERCULTURAL:
- Reflexió sobre els desplaçaments en una ciutat gran: autonomia personal i despesa personal i pública.

CRITERIS D'AVALUACIÓ

- Pot formular preguntes i respondre'n, i intercanviar idees i informacions sobre temes corrents en situacions previsibles de la vida quotidiana. (Descriptor de nivell A2 MCER)
- Pot participar en converses curtes sobre temes d'interès que tinguin lloc en contextos habituals. (Descriptor de nivell A2 MCER)
- Pot buscar, organitzar i escriure un full informatiu per a tots els alumnes del grup en les sortides reals i o virtuals que s'organitzin a classe.

SEQÜENCIA DIDÁCTICA: VIATGEM AMB METRO

TIPOLOGIA	ACTIVITATS	MATERIALS
<p>A. D'EXPLORACIÓ: permeten avaluar els coneixements previs.</p>	<p>Activitats amb tot grup</p> <p>Preguntes generals per saber si l'alumnat reconeix un plànol –en aquest cas del metro- i si sap orientar-s'hi.</p>	<p>Plànol gran de la xarxa de metro de BCN.</p>
<p>A. INTRODUCTÒRIES: permeten centrar el tema i descriure una situació comunicativa concreta.</p>	<p>Activitats amb tot el grup / grups reduïts</p> <p>Reconeixement i situació de la xarxa de metro</p> <p>En funció del resultat de les activitats d'exploració, les farem totes o només unes quantes i amb més o menys detall.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Situar el mar, la muntanya –el Tibidabo-, el riu Besòs –Sta. Coloma i Badalona- i el riu Llobregat –L’Hospitalet i el Baix Llobregat. • Línies de metro, número, color, origen i final, nom de les estacions i remarca de les més importants. • Tramvies, funiculars i ferrocarrils: identificació • Preguntes d'estacions concretes; els alumnes han de dir la línia i el color i si hi ha enllaç amb alguna altra línia. • Cada alumne/a mirará amb deteniment el plànol individual i farà preguntes. <p>Les activitats següents es treballaran primer oralment i després per escrit, en la 1a i 2a persones del singular i del plural i en present i condicional.</p>	<p>Plànol gran i individual de la xarxa de metro de BCN.</p>

	<p>Presentació de la situació comunicativa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diàleg base model: la professora amb l'ajut d'un/a alumne/a. <p>Presentació de l'estructura lingüística</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reflexió sobre els elements bàsics necessaris per a facilitar la comprensió i l'orientació <p>Pràctica 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diverses preguntes amb un itinerari d'una sola línia de metro, sense enllaços. Les dues o tres primeres en gran grup i la resta en grups reduïts de 6 o 7 alumnes. <p>Correspondència vull / vols, has de; volem / voleu, heu de; volgués / volguessis, hauries de i volguéssim / volguéssiu, hauríeu de.</p> <p>Presentació d'una situació comunicativa més complexa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diàleg base model: la professora amb l'ajut d'un/a alumne/a. <p>Presentació de la nova estructura lingüística</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reflexió sobre els elements bàsics necessaris per a facilitar la comprensió i l'orientació 	<p>Full amb el diàleg i l'estructura</p> <p>Full amb les preguntes</p> <p>Full amb el diàleg i l'estructura</p>
--	---	---

	<p style="text-align: center;">Pràctica 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Diverses preguntes amb un itinerari de més d'una línia de metro en què cal fer enllaços. Les dues o tres primeres en gran grup i la resta en grups reduïts de 6 o 7 alumnes. <p>Correspondència vull / vols, has de; volem / voleu, heu de; volgués / volguéssis, hauries de i volguéssim / volguéssiu, hauríeu de.</p> <p style="text-align: center;">Pràctica 3</p> <ul style="list-style-type: none"> Els alumnes fan preguntes entre ells. En petits grups de 3 o 4 alumnes amb les diverses correspondències personals i verbals. 	<p style="text-align: center;">Full amb les preguntes</p>
<p>A. COMUNICATIVES: permeten desenvolupar les estratègies adquirides i permeten valorar el grau d'assoliment dels objectius</p>	<p style="text-align: center;">Activitat per parelles</p> <p style="text-align: center;">Diàlegs dirigits</p> <ul style="list-style-type: none"> Cada parella d'alumnes tindran un diàleg pautat per treballar. Es tracta d'inserir el diàleg treballat en una estructura comunicativa real o que pugui ser-ho. Primer els farem orals i després per escrit. La professora amb l'ajut d'un/a alumne/a en farà un de model. 	<p>Plànol individual de la xarxa de metro de BCN. Full amb els diàlegs pautats</p>

Si treballéssim amb el Portfolio Europeu de les llengües (PEL) cada alumne/a triaria per guardar al dossier, per a l'avaluació, l'activitat oral o escrita que considerés com a evidència del descriptor del nivell A (MCER) assolit.

Un cop treballades d'una manera semblant les seqüències didàctiques: "Viatgem amb bus" i "Caminem per l'Eixample" faríem activitats globals de cerca d'itineraris a través del lloc web de TMB: http://www.tmb.net/vullanar/ca_ES/vullanar.jsp

També practicaríem amb el Google Earth i finalment faríem la tasca final.

TASCA FINAL.

Aquesta activitat es faria per parelles i consistiria a organitzar l'itinerari d'una sortida col·lectiva del grup.

- Cerca de la informació
- Organització de la informació:
 - un mural gros a la classe amb l'itinerari dibuixat i explicat.
 - un fullotó per a cada alumne/a amb la informació bàsica i imprescindible de la sortida.
- Fer de guies durant la sortida

SITUACIÓ COMUNICATIVA

Diàleg:

- Què he de fer si vull anar des de l'**Arc del Triomf (1)** fins a la **Plaça d'Espanya (2)** i quan trigaré aproximadament?
- Si vols anar des de l'**Arc de Triomf (3)** fins a la **plaça d'Espanya (4)** has d'agafar el metro a l'estació **Arc de Triomf (5)** de la línia **1 (6)** –**la vermella (7)**- en direcció **Hospital de Bellvitge (8)** i baixar a l'estació **d'Espanya (9)**. En total són **sis (10)** parades, trigaràs aproximadament **un quart (11)**.

(Calculeu 2 minuts per estació, aproximadament.)

ESTRUCTURA LINGÜÍSTICA

- Què he de fer si vull anar des de**(1)**..... fins a**(2)**..... i quan trigaré aproximadament?
- Si vols anar des de**(3)**..... fins a**(4)**..... has d'agafar el metro a l'estació**(5)**..... de la línia ...**(6)**... –.....**(7)**.....- en direcció**(8)**..... i baixar a l'estació**(9)**..... En total són, ...**(10)**... estacions, trigaràs aproximadament**(11)**.....

(Calculeu 2 minuts per estació, aproximadament.)

ANÀLISI DEL DIÀLEG

Núm.	Exemple	Estructura
PREGUNTA		
(1)	Arc del Triomf	Origen: on sóc
(2)	Plaça d'Espanya	Destinació: on vull anar
RESPOSTA		
(3)	Arc del Triomf	Origen: on sóc
(4)	Plaça d'Espanya	Destí: on vull anar
(5)	Arc del Triomf	Nom de l'estació d'origen
(6)	1	Número de la línia
(7)	La vermella	Color de la línia
(8)	Hospital de Bellvitge	Nom de l'estació terminal
(9)	Espanya	Nom de l'estació de destí
(10)	Sis	Nombre de parades
(11)	Un quart	Temps aproximat

PRÀCTICA 1

- Què he de fer si vull anar des de la Vall d'Hebron fins al Liceu i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de Vilapicina fins a l'Hospital de Sant Pau i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de la Rambla Just Oliveras fins a la Universitat i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des dels Encants fins al Paral·lel i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de Sant Andreu fins a Espanya i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de l'Hospital Clínic fins a Verdaguer i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des d'Urquinaona fins a Maragall i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des del Palau Reial fins al Poble Sec i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de la Via Júlia fins a la Selva de Mar i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de Rocafort fins al Clot i quan trigaré aproximadament?

SITUACIÓ COMUNICATIVA MÉS COMPLEXA

Diàleg:

- Què he de fer si vull anar des de **la plaça de Catalunya** fins a **la Sagrada Família** i quan trigaré aproximadament?
- Si vols anar des de la plaça de Catalunya fins a la Sagrada Família has d'agafar el metro a l'estació Catalunya de la línia 3 –la verda- en direcció Canyelles i baixar a l'estació Passeig de Gràcia, és una parada; allà has de fer transbordament a la línia 2 –la lila- en direcció Pep Ventura i has de baixar a l'estació Sagrada Família, ara hauràs fet tres parades. En total són, quatre parades, trigaràs aproximadament 10 minuts.

(Calculeu 2 minuts per estació i 2 per al transbordament, aproximadament.)

ESTRUCTURA LINGÜÍSTICA

- Què he de fer si vull anar des de fins a i quan trigaré aproximadament?
- Si vols anar des de fins a has d'agafar el metro a l'estació de la línia ... –.....- en direcció i baixar a l'estació, és/són parada/parades; allà has de fer transbordament a la línia ... –.....- en direcció i has de baixar a l'estació, ara hauràs fet ... parades. En total són, parades, trigaràs aproximadament ... minuts.

PRÀCTICA 2

- Què he de fer si vull anar des de Diagonal fins a l'Avinguda Carrilet i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de la Selva de Mar fins a Sant Ildefons i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de Sant Andreu fins a les Tres Torres i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des del Passeig de Gràcia fins a la Rambla de Just Oliveras i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de la plaça de Catalunya fins a la Sagrada Família i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de Reina Elisenda fins a Sant Martí i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des de Joan XXIII fins a Baró de Viver i quan trigaré aproximadament?
- Què he de fer si vull anar des d'Urgell fins a Trinitat Nova i quan trigaré aproximadament?

PRÀCTICA 3

Preguntes lliures per parelles.

ANEM AL CINEMA

Dos amics o amigues es troben a la Plaça de la Universitat per anar al cinema. El cinema que han triat és a la vora de la parada de metro Sant Andreu. Elaboreu el diàleg a partir de les indicacions següents

AMIC 1

AMIC 2

ANEM DE COMPRES

Dues amigues o dos amics es troben a la Plaça d'Urquinaona per anar a comprar roba. Una/un diu que coneix una botiga que tenen roba molt maca a prop de la parada de metro Fontana. Elaboreu el diàleg a partir de les indicacions següents

AMIGA 1

AMIGA 2

ANEM A COMPRAR UN REGAL

Dos amics o amigues es troben a la plaça Francesc Macià per anar a comprar un regal per una amiga o amic comú. Un o una diu que podrien anar a mirar botigues per la zona de Joanic. Elaboreu el diàleg a partir de les indicacions següents

AMIC 1

AMIC 2

5- La formulació de descriptors específics relacionats amb la 'família de seqüències'

- Poder comprendre i saber utilitzar el lèxic i les expressions pròpies de l'orientació espacial en llengua catalana.
- Saber formular i respondre preguntes en llengua catalana sobre com desplaçar-se per la ciutat.
- Poder comprendre i saber utilitzar la simbologia iconogràfica dels mitjans de transport
- Poder comprendre i saber utilitzar plànols i mapes i els recursos TIC per a l'orientació espacial.

6- La formulació del que podria ser el descriptor més general en el qual es podrien encabir els descriptors específics.

La tasca final

Saber organitzar l'itinerari d'una sortida col·lectiva del grup:

- Saber cercar la informació
- Saber construir textos instructius, oralment i per escrit, en llengua catalana.
- Saber interactuar en català per poder orientar els companys durant la sortida.

7- Una reflexió final amb el títol: “El PEL i jo/nosaltres en aquest moment”

En començar el curs sobre el treball amb el PEL, i sobretot en haver llegit la documentació de la primera sessió, teníem força clara la teoria del MECR i el PEL i vèiem clar que ens podia ser útil a les aules d'acollida per a l'alumnat nouvingut.

Ara, en acabar el curs, tenim la percepció que se'ns han facilitat moltes eines –documents, explicacions i intercanvi d'experiències- que ens van permetent aclarir el com i el perquè d'una determinada manera d'enfocar l'ensenyament-aprenentatge basat en la progressiva autonomia de l'aprenent i que ens dona seguretat i argumentació per a poder dissenyar programacions, seqüències didàctiques i activitats d'avaluació. Considerem també que aquesta metodologia pot resultar molt eficaç per a un alumnat que necessita la llengua catalana no només per a viure i sobreviure en la nostra societat, o sigui per a assolir l'èxit social, sinó també per construir coneixement en aquesta llengua, cosa que serà a la base del seu èxit acadèmic.

No obstant això, hi ha un seguit de dubtes que ens plantejàvem en iniciar el curs, als quals encara no he sabut trobar resposta:

- En el nostre àmbit de l'aula d'acollida amb l'alumnat nouvingut, veiem factible l'ús del PEL perquè la llengua catalana no és la pròpia de l'alumnat, per tots és llengua segona, i ens movem en els nivells A1 i A2 del MECR. Ara bé, quan aquest alumnat s'incorpora definitivament a l'aula ordinària què en fem del PEL iniciat a l'aula d'acollida? En quin moment es pot fer el canvi de metodologia de llengua segona a llengua primera?
- A l'aula ordinària, una bona part de l'alumnat té la llengua catalana com a primera llengua. És adequat el PEL en aquests casos?
- Com es pot organitzar el tractament integrat de les llengües entre les llengües estrangeres i les ambientals?
- Com podem ajudar l'alumnat que té com a llengua primera una llengua que no coneixem a activar els coneixements lingüístics interioritzats?

Juny de 2009
Marina Faixó i Maria Torras